

# 台德學刊

**Deutsch-taiwanische Hefte**

Journal für deutsche Studien

2021 第二十八期 Heft 28

中華民國德語文學者暨教師協會

二〇二一

# Deutsch-taiwanische Hefte

Journal für deutsche Studien

台德學刊

---

## 本期目錄 / INHALTSÜBERSICHT

### ABHANDLUNGEN 論文

Armin Ibitz (華明儀)

Deutschland auf dem Weg zu einer Kreislaufwirtschaft: Dekarbonisierung durch Digitalisierung? (前往循環經濟路上的德國：透過數位化實現低碳化?) ..... 6

黃士元 (Huang Shih-Yen)

Das Scheitern des Rechts in Heinrich von Kleists Erzählung Michael Kohlhaas (克萊斯特中篇小說〈米歇爾柯爾哈斯〉裡法律的失敗) ..... 36

顏徽玲 (Huei-Ling Yen)

Die Entwicklung der maschinellen Übersetzung und ihre Implikation für den Übersetzungsunterricht: Eine Pilotstudie zur automatischen Evaluation des Effektes der Textsorte bei deutsch-chinesischen Übersetzungen (從機器翻譯文類效果看翻譯教學的未來：以德漢翻譯的自動評測分析為例) ..... 69

Sebastian Jeuck (樂詩昂)

„Wenn ich nun melancholisch gern mich fühlte?“ – zur Diversität der Bedeutungen des Begriffs „Melancholie“ innerhalb der europäischen Geistesgeschichte (論歐洲人文史上「憂鬱」(Melancholie)概念的多元化意義) ..... 100

林欣宜 (Lin Hsin-yi)

刻板印象與外語課程 (Stereotyp und Fremdsprachenunterricht) ..... 139

## 編輯事務/Redaktionells

Call for Papers (徵稿說明) .....	158
Hinweise zur Typoskriptgestaltung (稿件規格) .....	162
徵稿說明 (Call for Papers) .....	165
稿件規格 (Hinweise zur Typoskriptgestaltung) .....	168
Kurzbiographien der AutorInnen (作者簡介) .....	170